

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Cerchia	Riccardo

Citazione bibliografica completa

Cesare Brandi (1963). Teoria del Restauro.

Definizione di restauro

1- Il restauro costituisce il momento metodologico del riconoscimento dell'opera d'arte, nella sua consistenza fisica e nella sua duplice polarità estetica e storica, in vista della sua trasmissione al futuro.

2- Comunemente s'intende per restauro qualsiasi intervento volto a rimettere in efficienza un prodotto dell'attività umana. In questa comune concezione del restauro, che s'identifica a quello che più esattamente deve denominarsi schema preconettuale, si trova già enucleata la nozione di un intervento su un prodotto dell'attività umana: qualsiasi altro intervento o nella sfera biologica o in quella fisica non rientra dunque neanche nella nozione comune di restauro. Nel progredire allora dallo schema preconettuale di restauro al concetto, è inevitabile che la concettualizzazione avvenga riguardo alla varietà dei prodotti dell'attività umana a cui deve applicarsi quel particolare intervento che si chiama restauro. Si avrà dunque un restauro relativo a manufatti industriali e un restauro relativo alle opere d'arte.

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
CERLENCO	FRANCESCA

Citazione bibliografica completa

B. Paolo Torsello (a cura di), con Amedeo Bellini, Giovanni Carbonara, Stella Casiello, Roberto Cecchi, Marco Dezzi Bardeschi, Paolo Fancelli, Paolo Marconi, Gianfranco Spagnesi Cimbolli, *Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto*, Marsilio editore, Venezia, 2005

Definizione di restauro

Giovanni Carbonara

“S'intende per restauro qualsiasi intervento volto a conservare e a trasmettere al futuro, facilitandone la lettura e senza cancellarne le tracce del passaggio nel tempo, le opere d'interesse storico, artistico e ambientale; esso si fonda sul rispetto della sostanza antica e delle documentazioni autentiche costituite da tali opere, proponendosi, inoltre, come atto d'interpretazione critica non verbale ma espressa nel concreto operare. Più precisamente come ipotesi critica e proposizione sempre modificabile, senza che per essa si alteri irreversibilmente l'originale.”

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Cettul	Giulia

Citazione bibliografica completa
Cesare Brandi, <i>Teoria del restauro</i> , Einaudi, Torino 1963, pp 6, 8
Definizione di restauro
“[...] il restauro costituisce il momento metodologico del riconoscimento dell'opera d'arte, nella sua consistenza fisica e nella sua duplice popolarità estetica e storica, in vista della sua trasmissione al futuro.” “[...] il restauro deve mirare al ristabilimento della unità potenziale dell'opera d'arte, purché ciò sia possibile senza commettere un falso artistico o un falso storico, e senza cancellare ogni traccia del passato dell'opera d'arte nel tempo.”

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Emanuele	Pasquale

Citazione bibliografica completa

Cesare Brandi. "*Teoria del restauro.*", Einaudi, Torino, 1963 (pag. 6)

Definizione di restauro

"Il restauro costituisce il momento metodologico del riconoscimento dell'opera d'arte, nella sua consistenza fisica e nella sua duplice polarità estetica e storica, in vista della sua trasmissione al futuro".

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Esposito Alaia	Ida

Citazione bibliografica completa

Cesare Brandi, *Il restauro - Teoria e pratica*, a cura di Michele Cordaro, Editori Riuniti, 1999

Definizione di restauro

S'intende generalmente per restauro qualsiasi attività svolta per prolungare la conservazione dei mezzi fisici ai quali è affidata la consistenza e la trasmissione dell'immagine artistica, e si può anche estenderne il concetto fino a comprendere la reintegrazione, quanto più possibile approssimativa, di una mutila immagine artistica¹.

S'intende generalmente per restauro qualsiasi intervento volto a rimettere in efficienza un prodotto dell'attività umana. Si avrà dunque un restauro relativo a manufatti industriali e un restauro relativo all'opera d'arte².

Il restauro costituisce il momento metodologico del riconoscimento dell'opera d'arte nella sua consistenza fisica e nella duplice polarità estetico-storica, in vista della sua trasmissione al futuro³.

¹ Cesare Brandi, *Il restauro – Teoria e pratica*, a cura di Michele Cordaro, Editori Riuniti, 1999, pp.5

² *Ivi*, pp.15

³ *Ivi*, pp.17

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
FERRARA	ELISA

Citazione bibliografica completa

B. Paolo Torsello (a cura di), *Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto*, Venezia, Marsilio, 2005

Definizione di restauro

“Con il termine restauro definiamo il complesso degli interventi tecnico-scientifici volti a conservare le testimonianze materiali del passato e a garantirne la continuità temporale, avendo riconosciuto tali testimonianze come portatrici di valori da trasmettere al futuro”.

- Stella Casiello

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
KOFOL	ALESSANDRO

Citazione bibliografica completa

G. Carbonara, *I militanti*, in B. Paolo Torsello (a cura di), *Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto*, Marsilio, Venezia 2005, p. 25.

Definizione di restauro

“S'intende per “restauro” qualsiasi intervento volto a conservare e a trasmettere al futuro, facilitandone la lettura e senza cancellarne le tracce del passaggio nel tempo, le opere d'interesse storico, artistico e ambientale; esso si fonda sul rispetto della sostanza antica e delle documentazioni autentiche costituite da tali opere, proponendosi, inoltre, come atto d'interpretazione critica non verbale ma espressa nel concreto operare. Più precisamente, come ipotesi critica e proposizione sempre modificabile, senza che per essa si alteri irreversibilmente l'originale.”

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Marquez	Mattia Antonio

Citazione bibliografica completa
Paolo Marconi in B. Paolo Torsello (a cura di), <i>Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto</i> , Venezia, Marsilio, 2005
Definizione di restauro
Restaurare vuol dire operare su un'architettura o un contesto urbano al fine di conservarli a lungo, quando fossero degni di essere apprezzati e goduti dai nostri discendenti. L'operatore deve far sì che l'oggetto del suo operare sia tramandato nelle migliori condizioni, anche ai fini della trasmissione dei significati che l'oggetto possiede.

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Mezzacasa	Nadia

Citazione bibliografica completa

B. Paolo Torsello (a cura di), Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto, Venezia, Marsilio 2005

Definizione di restauro

“Con il termine restauro definiamo il complesso degli interventi tecnico-scientifici volti a conservare le testimonianze materiali del passato e a garantirne la continuità temporale, avendo riconosciuto tali testimonianze come portatrici di valori da trasmettere al futuro” (Stella Casiello, p.29)

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Millich	Giulia

Citazione bibliografica completa

Chiara Lumia, *A proposito del restauro e della conservazione, Colloquio con Amedeo Bellini, Salvatore Boscarino, Giovanni Carbonara e B. Paolo Torsello*, Gangemi Editore, 2004, p. 37

Definizione di restauro

“...Non si tratta più di aggiornare un edificio alle necessità del presente, di ricondurlo alla sensibilità formale del presente, di sottrarlo ad una cultura “superata” per dargli significati attuali, di interessi antiquari, ma piuttosto prevale il concetto del significato del documento per la conoscenza del processo storico, di quel complesso di cause che ha “prodotto” il presente la cui conoscenza è necessaria per operare correttamente. L'intervento è finalizzato alla lettura della verità del monumento, al suo ruolo nella civilizzazione, a riconoscere il suo posto nello sviluppo progressivo della storia: i monumenti sono come pagine del grande libro della storia, che non deve essere scompaginato.” (A. Bellini)

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
Rosso	Arianna

Citazione bibliografica completa

Giovanni CARBONARA, *Trattato di restauro architettonico I*, Utet, Torino, 1996 (pagine 4, 6,13)

Definizione di restauro

“Il restauro è una disciplina relativamente giovane, che affonda le sue radici tanto nella moderna ricerca storica quanto nelle tradizioni pratiche di manutenzione tese a preservare un oggetto, al quale si riconosceva un valore (artistico, di memoria, economico) dal degrado.[...] Si restaura quindi un monumento perché se ne è riconosciuta la qualità estetica, più comunemente (anche per l'allargata eccezione conferita al termine di “monumento”) perché esso rappresenta (pur se costituito dalla più modesta casetta a schiera) un documento storico unico e irripetibile, testimone d'un modo di costruire, di una fase storica, economica, sociale o culturale compiuta e ormai lontana, dello stesso fluire del tempo, oltre che di umile ma sapiente “cultura materiale”. [...] Il restauro è atto storico – critico (nel senso che si avvale del giudizio), conservativo (nel senso che il suo fine primario è di tutelare e tramandare al futuro un bene nel migliore stato possibile, utilizzando a tale scopo, se necessaria, la pratica del riuso) e anche creativo, per la chiara coscienza che ogni intervento, anche quello di semplice manutenzione, “muta” comunque l'oggetto e che tale mutazione, pur guidata storicamente e tecnicamente ineccepibile, implica un esito che non potrà mai essere figurativamente neutro e che, in tal senso, va prefigurato e controllato tramite un progetto.”

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
SAVRON	ANNA

Citazione bibliografica completa

B. Paolo TORSELLO (a cura di), *Che cos'è il restauro? Nove studiosi a confronto*, Venezia, Marsilio, 2010, p.145

Definizione di restauro

Il restauro è il sistema dei saperi e delle tecniche che ha per fine la tutela delle possibilità d'interpretare l'opera in quanto fonte di cultura, in modo che sia conservata e attualizzata come origine permanente d'interrogazione e di trasformazione dei linguaggi che da essa apprendiamo.

Corollari:

1. Il restauro deve prolungare la vita dell'opera nella sua consistenza fisica, con tutti i mezzi tecnici di cui disponiamo, in modo che l'opera stessa risulti il più possibile solida, protetta e sana, purché tale azione non sia in contraddizione con il secondo criterio.
2. Il restauro deve assicurare la permanenza dei segni che connotano la fabbrica nella sua configurazione generale e nelle sue parti anche minime, indipendentemente da ogni giudizio o preferenza di natura storica ed estetica, purché tale azione non contraddica il primo e il terzo criterio.
3. Il restauro deve assicurare l'utilizzabilità della fabbrica in tutti i casi in cui essa può assumere con proprietà forme e funzioni connesse all'abitare, a condizione che ciò non contraddica il primo e il secondo criterio.

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
SCAREL	CHIARA

Citazione bibliografica completa

Art.9 - Carta di Venezia, 1964

Definizione di restauro

Il restauro è un processo che deve mantenere carattere eccezionale. Il suo scopo è di conservare e di rilevare i valori formali e storici del monumento e si fonda sul rispetto della sostanza antica e delle documentazioni autentiche. Il restauro deve fermarsi dove ha inizio l'ipotesi: qualsiasi lavoro di completamento, riconosciuto indispensabile per ragioni estetiche e teoriche, deve distinguersi dalla progettazione architettonica e dovrà recare il segno della nostra epoca. Il restauro sarà sempre preceduto e accompagnato da uno studio archeologico e storico del monumento.

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
SCOCCO	PIETRO

Citazione bibliografica completa

Sergio PRATALI MAFFEI, Marco PRETELLI, Eugenio VASSALLO, Guida al corso di restauro architettonico, EgBooks Goliardica, Trieste 2001 (252 pagg.)

Definizione di restauro

IL RESTAURO INDICA IL RISTABILIRSI DI UNA SITUAZIONE PRECEDENTE CHE DIVIENE MEZZO PER IL RECUPERO DI UN VALORE (ESTETICO, MORALE, TESTIMONIALE) DI UN BENE ATTRAVERSO UN COMPLESSO DI MODI OPERATIVI FINALIZZATI A TRAMANDARE I PRODOTTI DELL'ATTIVITA' UMANA AL FUTURO.

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE
DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E ARCHITETTURA
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE A CICLO UNICO IN ARCHITETTURA (AR 03)
Classe di laurea: LM-4 Architettura
ANNO ACCADEMICO 2023-24 (2°-5° ANNO)

corso opzionale
TEORIE E TECNICHE DEL RESTAURO (051AR – 4 CFU)

PROF. ARCH. SERGIO PRATALI MAFFEI

MODULO DI TEORIE DEL RESTAURO

SCHEDA DEFINIZIONE DA BIBLIOGRAFIA

COGNOME	NOME
SCOCH	CATERINA

Citazione bibliografica completa
Grande Enciclopedia Universale Internazionale (G.E.U.I.), Bologna, Edizioni P.E.A., 1972, p. 7372
Definizione di restauro
Lavoro mediante il quale si tende a far ritornare al primitivo stato le opere d'arte (quadri, affreschi, statue, monumenti, edifici di valore artistico e storico) deteriorate dal tempo o da sovrastrutture che ne hanno alterato l'originario aspetto